

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mitteilung

Die Firmen:

**Willi Mahler, Importeur der KRAMER-Traktoren, 8912 Obfelden ZH**  
und  
**Paul Henriod, GmbH., Importeur der OURAL-Traktoren, 1040 Echallens**  
und **1531 Mènières**

bringen hiermit zur Kenntnis, dass sie den Verkauf und Service der  
Traktorenmarken

### **OURAL und KRAMER**

für die **gesamte Schweiz koordiniert** haben. Das vollständige Programm  
dieser beiden Marken gestattet uns, Ihren Wünschen in bezug auf Ausrüstung  
– PS.Leistung – und Preis – voll gerecht zu werden.

Für den weiteren Ausbau unseres Service-Netzes sind noch einige  
**Gebietsvertretungen zu vergeben.**

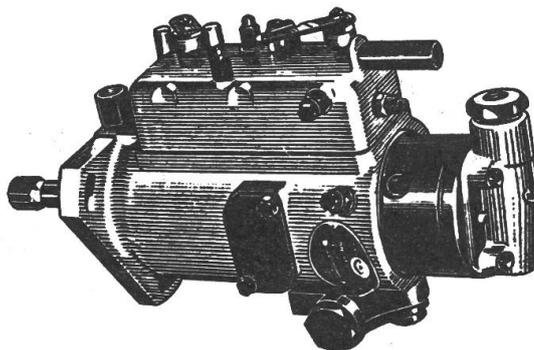
**Verlangen Sie bitte unsere unverbindlichen Dokumentationen!**

### **Verteiler-Einspritzpumpe** Typ DPA Lizenz



**Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert**

Massey-Ferguson  
David Brown  
John Deere  
Ford  
Bührer  
Renault  
Perkins

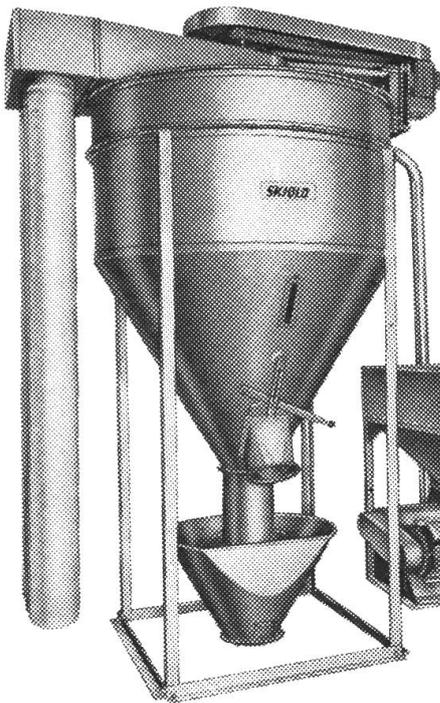


Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähiger bei weniger Verbrauch und billiger im  
Unterhalt. – Erstklassiger Service.

**Generalvertretung,**  
Service-Werkstätte, Ersatzteile und  
Austauschpumpen:

**VICTOR MERZ AG.**

1–3, rue des Rois, 1211 Genf  
Telefon (022) 25 12 25



## Ihr Wunsch - eine eigene Futtermischanlage

Die kombinierte Mahl-Misch-Anlage «SKJOLD» «MAHLMIX» ist nicht nur besonders preisgünstig, sondern sie ist auch mit aller Sorgfalt für lange Lebensdauer gebaut und arbeitet mit einer Mischgenauigkeit von 1 : 100 000. Sie ist in drei Grössen lieferbar, so dass praktisch jedem Wunsch entsprochen werden kann. Zur Ausnützung des billigeren Nachtstromes ist die «Mahlmix»-Anlage gegen Mehrpreis mit **Vollautomatik** ausrüstbar. Für Schweinezüchter, Viehzüchter, Geflügelzüchter usw. ist die Anlage ideal. Sie hat sich überall ganz hervorragend bewährt und arbeitet störungsfrei. **Preis ab Fr. 4600.—**

Auskünfte mit Unterlagen einschliesslich Referenzenliste durch den Generalvertreter

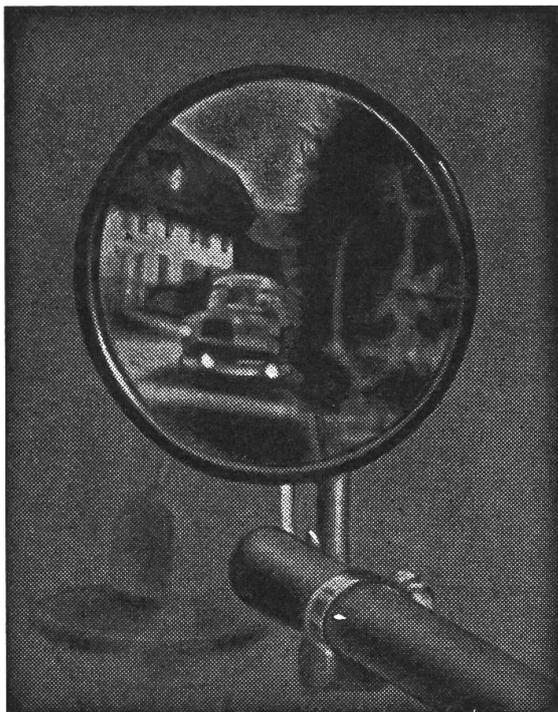
**Müller**

**Maschinenfabrik**  
Telefon (061) 75 11 11

**4112 Bättwil bei Basel**

Weitere SKJOLD-Produkte: Hochleistungs-Futtermischer, verschiedene Hammer- und Steinmühlen, Getreide-Vorratsbehälter, Getreide-Förderschnecken, Getreide-Elevatoren usw.

## Das Blink- und Spiegelgerät «A R G U S»



ist bis zur Stunde immer noch der einzige mit einem Blinker kombinierte **Rückspiegel**, der sich zweckmässig auf den Landwirtschaftstraktoren befestigen lässt. Welcher Traktorfahrer möchte ihn auf verkehrsreichen Strassen missen?

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortyp und Marke und Ausführung des allfälligen Verdecks angeben.

Preis für die Mitglieder des Schweiz. Traktorverbandes **Fr. 115.—**.

**Bestellungen bitte an:**

- Ihre Werkstätte,
- Ihre landw. Genossenschaft
- Hans Zingg, Austrasse 8,  
8570 Weinfelden

Benützen Sie unsern vielseitigen

## Austausch-Service

von

- ROTATIONS-EINSPRITZPUMPEN
- REIHEN-EINSPRITZPUMPEN
- DÜSENHALTER
- DYNAMOS
- ANLASSER

Vertretungen:

- SIMMS, LUCAS, C.A.V., BOSCH

für die TRAKTOREN:

Bühner / Ford / Hürlimann / Perkins / Massey-Ferguson / David Brown / John Deere

Bezug durch Ihre Reparaturwerkstätte

# Zeit ist Geld!



## Emil Klaus 9202 Gossau SG

Diesel + Autoelektro-Service

St. Gallerstr. 99-101

Telefon 071 - 85 26 26

# Mit der Technik von morgen:

5 kraftvolle Traktoren bietet jetzt das breite HANOMAG-Programm von 34–92 DIN/PS. Mit eleganter Form, beispielhaftem Komfort, modernen Kompaktmotoren und enormer Zugkraft. Mit oder ohne Allradantrieb. Einer ist für Ihren Betrieb dabei. Wir führen ihn gerne vor.



# HANOMAG

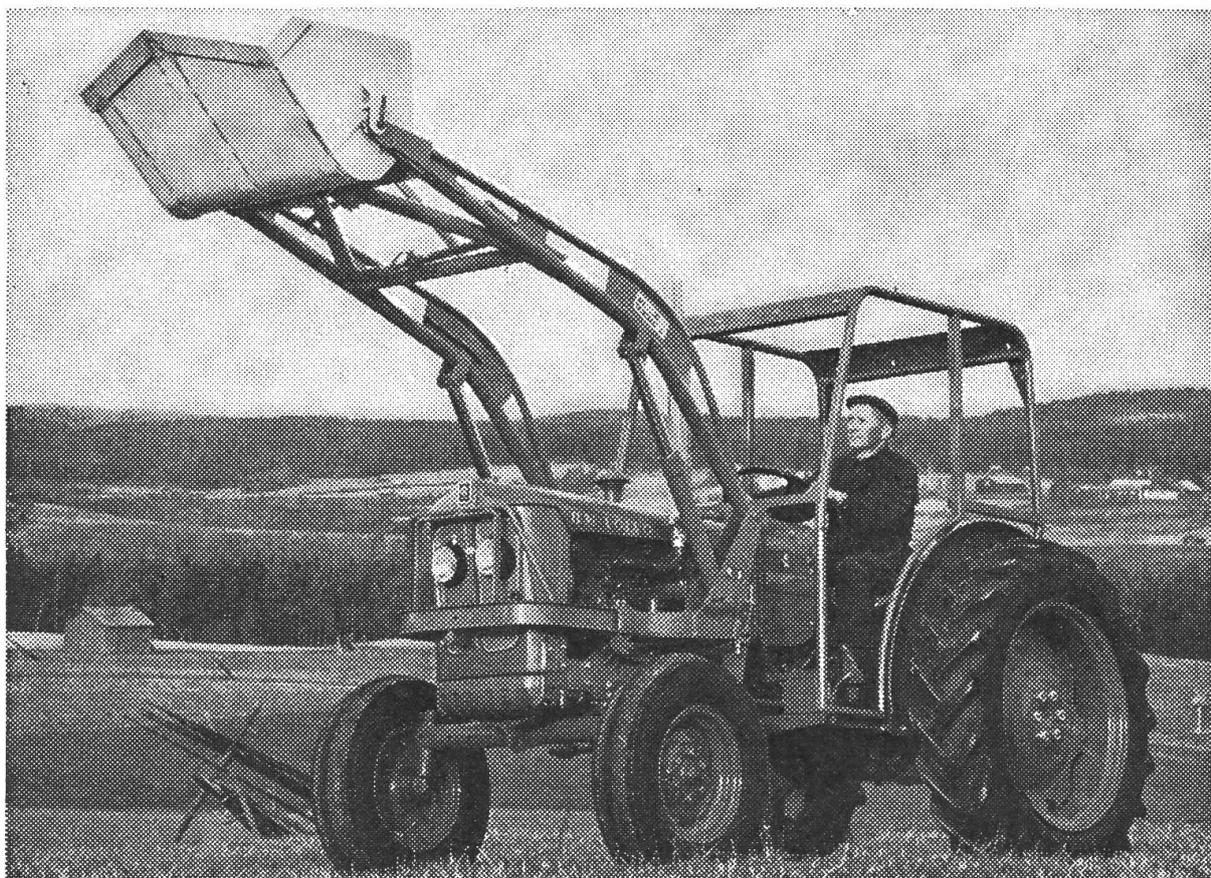
34, 48, 62, 75, 92 DIN/PS

**estumag**

## Sursee

Land- und Industriemaschinen AG  
Telefon (045) 4 31 43

# Der universelle Frontlader!



## ALÖ-QUIKE der Frontlader

für minutenschnellen An- und Abbau ohne Werkzeug!

Vielseitig — zuverlässig — preiswert — Ganz einfach an die Standardhydraulik des Traktors anzuschliessen! — Keine Behinderung des Frontladers durch Fahrerhaus oder Wetterverdeck! — Auswechselbar zwischen verschiedenen Traktors! — 10 serienmässig lieferbare Anbaugeräte.

# MESSER

Ernst Messer AG, Landmaschinen, 4450 Sissach BL    Telephon (061) 85 23 21

## Getreidetrocknung

heute ein aktuelles Problem für den fortschrittlichen Landwirt

Wie Sie sich zweckmässig und für optimale Ergebnisse günstig einrichten können, sagt Ihnen die

## WOODS Beratung



### WOODS AG 8026 ZÜRICH

Ankerstrasse 53, Tel. 051 - 54 13 44  
Ausser Geschäftszeit:

A. Baumeler, 4153 Reinach BL, Tel. 061 - 76 63 26

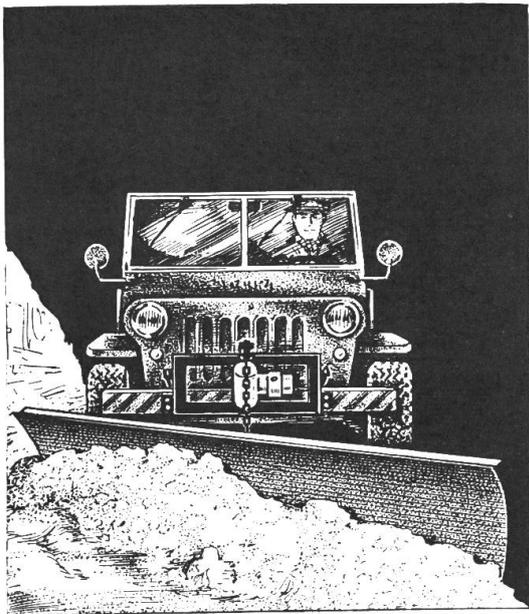
Ich bitte um kostenlose Beratung

Name: .....

Hof: .....

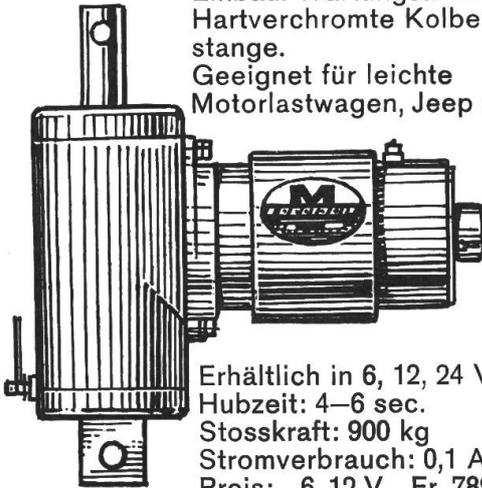
Ort: .....

GT/TR



## Hydraulischer Schneepflugheber ELECTROLIFT

Rascher und einfacher  
Einbau. Wartungsarm.  
Hartverchromte Kolben-  
stange.  
Geeignet für leichte  
Motorlastwagen, Jeep etc.



Erhältlich in 6, 12, 24 Volt  
Hubzeit: 4–6 sec.  
Stosskraft: 900 kg  
Stromverbrauch: 0,1 A  
Preis: 6, 12 V Fr. 789.50  
24 V Fr. 931. –

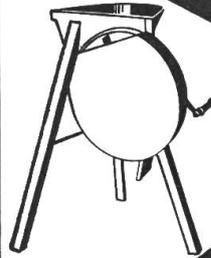
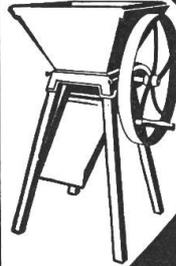


### M. ESCHLER URANIA Abteilung Konstruktionselemente

8004 Zürich, Badenerstr. 294	051 - 23 02 30
Abt. Oelhydraulik (Beratung)	051 - 52 51 52
(Verkauf, Service)	051 - 52 51 51
1002 Lausanne, 37, bd de Grancy	021 - 26 80 14
9008 St. Gallen, Langgasse 9	071 - 24 99 88
4002 Basel, Leimenstr. 78	061 - 23 15 41
8401 Winterthur, Bachtelstr. 25	052 - 23 70 21
1951 Sion, 47, rue de Lausanne	027 - 2 57 21
6002 Luzern, Rankhofstr. 2	041 - 36 99 33
1211 Genève 4, 6, rue des Battoirs	022 - 24 73 83
8105 Regensdorf, Pumpwerkstr. 40	051 - 71 28 00

## Rübenschneider

Rübenschneider  
mit hoher  
Leistung für  
Vieh- und  
Schweinefüt-  
terung, auf Füssen  
oder für Wand-  
befestigung.  
Spezialmodell  
mit Flansch-  
motor.



*Müller*

**A. Müller, Maschinenfabrik**

4112 Bättwil b. Basel Tel. (061) 75 11 11

Lieferung sofort ab Lager

## Schneeketten

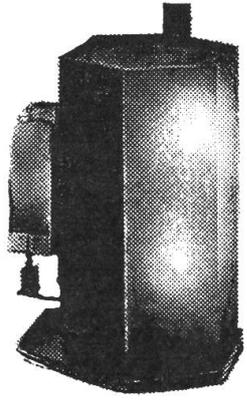
Neu, neuwertig und Occasion  
Spur- und Leiterschneeketten  
z. T. aus US Army-Beständen.

Für alle Fahrzeuge passend  
grosses Lager, günstige Preise!  
Lieferbar solange Vorrat,  
sofort ab Lager.

**Alois Stocker, 6215 Beromünster / Wili**  
Telefon (045) 3 11 20  
Donnerstagnachmittag geschlossen.

## Kauf + Verkauf

<p>Umstände halber zu verkaufen fabrikneuer</p> <p><b>Traktor</b></p> <p>Bührer-special, mit Hydraulik und grossem Einschlag.</p> <p><b>Telefon (042) 31 48 17 und (042) 31 46 10</b></p>	<div data-bbox="798 358 1189 907"> <p><b>Jeder Traktor mit Lenkhilfe</b></p> <p><b>Agropa</b></p>  <p><b>Fix-Lenker</b></p> <p>Bezugsquellennachweis — oder direkt durch Generalvertretung</p> <p><b>Landmaschinen-Bedarf</b> 8953 Dietikon Tel.051 88'44'21</p> </div>
<p><b>Handwinden</b> zum abheben und aufhängen von Ladebrücken, Jauchefässern etc. ab <b>Fr. 80.—</b>. Mit genauer Montageanleitung.</p> <p><b>Postfach 85, Buchs SG</b> oder vormittags Telefon 085 - 6 44 26</p>	



**Gratis heizen!**

Altöl verbrennen im KROLL-Ofen.  
russfrei  
geruchlos  
automatisch

6000 bis 30 000 WE/h.  
EMPA geprüft.  
behördlich zugelassen.

**CHARLES KNIGGE**  
Industriebedarf  
Postfach 2657  
8023 Zürich  
Telefon (051) 46 42 66



**Grossaktion Überkleider zu Fabrikpreisen**

In Grisette oder Zwillstoff, mittelblau, gute, nicht eingehende Qualität. Licht- u. kochecht. Alle Grössen in Amerikaner und Lyoner Façon.

**Fr. 18.50**  
Hose einzeln **Fr. 9.50**

**O. Lehner, 8005 Zürich**  
Konradstr. 75, Tel. 051/44 7874

**IFC-Traktorensitze zur Schonung der Bandscheiben**

- ölhydraulische Stossdämpfer mit optimalem Federweg
- aufklappbare Sitzfläche
- höhenverstellbare Rückenlehne
- eingebaute Bandscheibenstütze
- Längsverstellung
- körpergerechte Gewichtseinstellung

Verlangen Sie Prospekte bei Ihrem Händler oder direkt bei

**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil TG**

Traktorensitze, Traktorenkabinen      Telefon (071) 67 15 07



**SIPRA®**  
halten  
länger!



In der Schweiz hergestellt. Material, Schnitt und Verarbeitung sind erstklassig. Das gilt für alle SIPRA-Modelle. Genau so wie der günstige Preis! Verlangen Sie Ihre SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Prospekte durch

**Mötteli+Co.**  
Fabrik für Arbeits-  
handschuhe  
8048 Zürich



Fehlt es am

**Kühler**

Ihres PW/LW oder Traktors?

**Wir erledigen innert einem Tag**

alle Reparaturen, Reinigungen, Einbau unserer robusten und siedefreien Elemente.

Auswärtige Kunden: per Bahnexpress nach Zürich-HB.

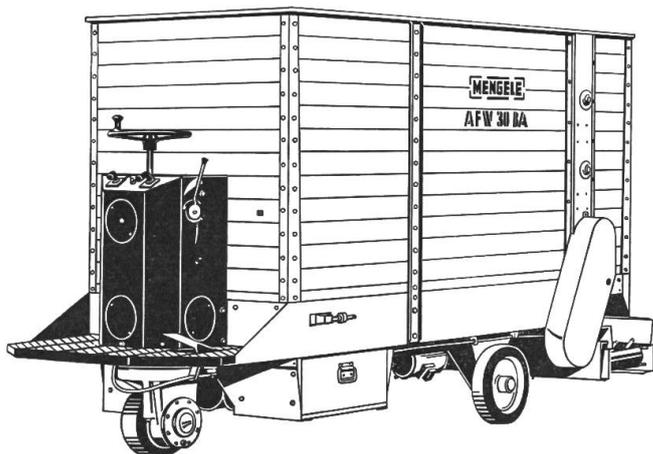
**Benetti AG., 8047 Zürich**  
Letzigraben 113 Tel. 051 - 52 15 28 / 54 64 66

### In jedem Dorf

sind Traktorhalter anzutreffen, die unserer Organisation noch nicht angeschlossen sind. Mitglieder, bewegt diese zum Beitritt in die betreffende Sektion, oder meldet wenigstens Ihre Adresse dem Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg, Postfach 210. Besten Dank

**Automatische Fütterungswagen**

**MENGELE**



**Typ AFW**

2,5 bis 5 m<sup>3</sup>

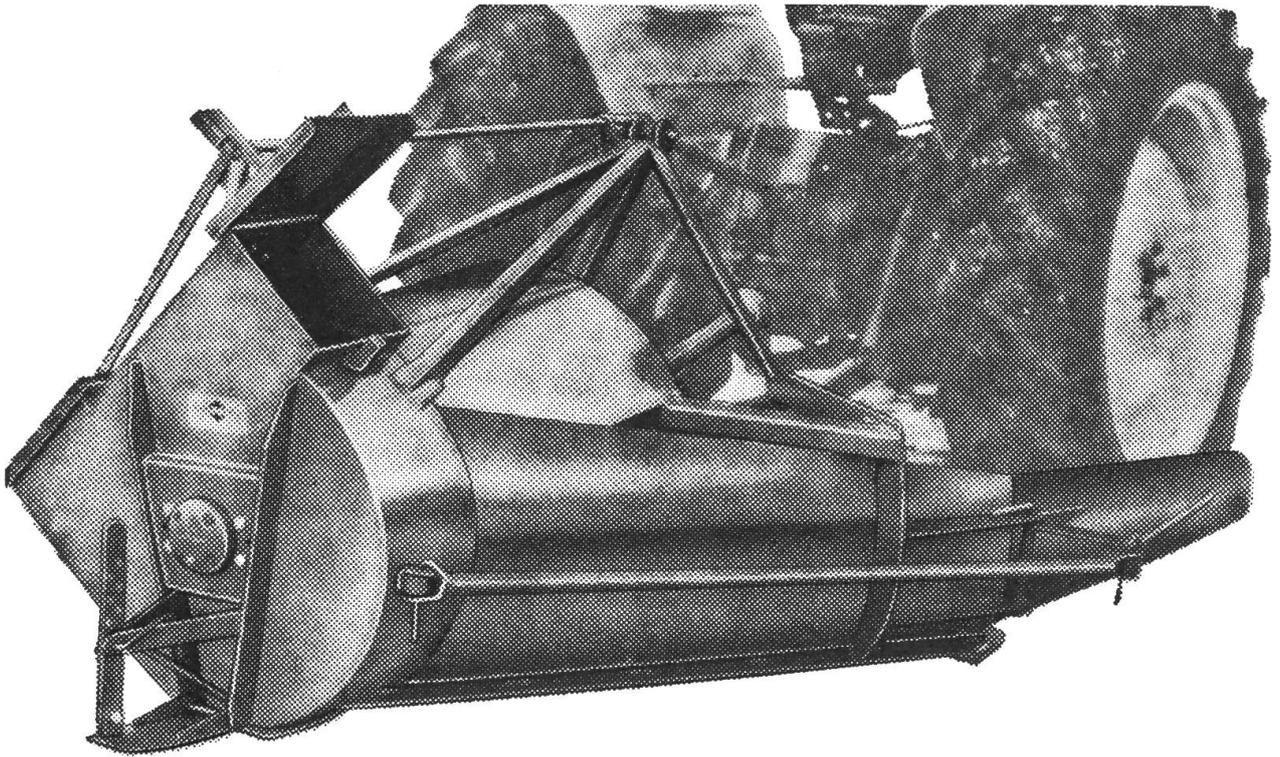
### 3 Ausführungen:

- a) schienengebunden, mit elektr. Antrieb durch Stromzuführung
- b) mit Batteriebetrieb, auf Rädern mit Vollgummibereifung
- c) gezogen, mit Zapfwellenantrieb, auf Pneurädern.

Verlangen Sie bitte unverbindlich Unterlagen an die Generalvertretung für die Schweiz:

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Telefon (037) 61 14 94



## Schneesleuder «KOBÄ»

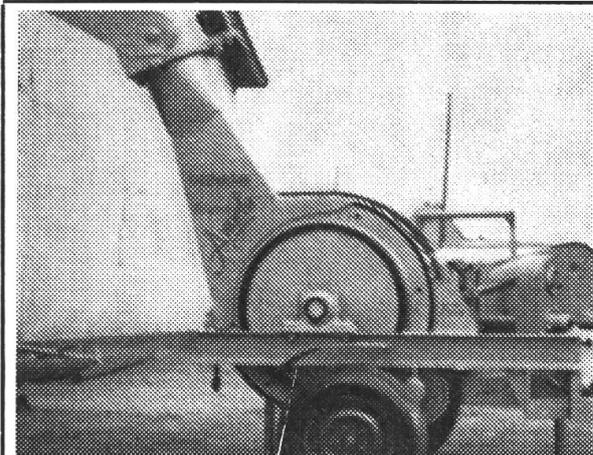
Im schneereichen Winter 1968/69 erfolgreich eingesetzt und bewährt. Schleudert den Schnee 20–30 m weit. Passend an 3-Punkt-Hydraulik für Traktoren ab 30 PS.

Es sind noch einige Gebietsvertretungen zu vergeben.

Verlangen Sie Prospekte oder Vorführung im Schnee.

## Adolf Bachmann 9501 Tagerschen TG

Telefon (073) 4 77 58



## Holzhackmaschinen Jensen

### Original Angeln

die bevorzugten Maschinen der Lohnunternehmer und der Genossenschaften. Die neuen Typen mit der grossen Leistung und verschiedenen Vorteilen sind ab Lager lieferbar. Verlangen Sie unverbindlich Prospekt und nähere Angaben über die Einsatzrendite.

**Georg Keller** Telefon (072) 3 01 53  
**Andhausen, 8572 Berg TG**

---

Er hat  
Thomasmehl  
gestreut... nach der  
alten  
Methode

Aebi bringt den  
ausgesprochenen  
Düngerstreuer  
für das staubfreie  
Streuen von  
Thomasmehl.  
Mit Wasserzusatz.  
Aebi-DOMO  
290 Liter Inhalt  
inkl. Rührwerk  
und Gelenkwelle  
**Fr. 735.-**



Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 10 Rappen  
frankiert einsenden an AEBI & CO AG, Maschinenfabrik,  
3400 Burgdorf, Telefon 034/2 33 01.

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über  
den neuen Schleuder-Düngerstreuer Aebi-Domo 290

Adresse:

**AEBI**